



Was tun bei Häuslicher Gewalt? 2

Shka dod té bajm né rast Thunimi? 4

ماذا تفعل عند العنف الاسري؟ 6

**Какво мога да
направя в случай на домашно насилие?** 8

What to do in cases of domestic violence? 10

Que faire en cas de violence au sein du propre foyer? 12

Cosa fare in caso di violenza domestica? 14

Што да се прави кај куќно насилство? 16

Co robić jeżeli dojdzie do użycia przemocy w domu? 18

O que fazer em caso de violência doméstica? 20

Что делать при бытовом насилии ? 22

Šta preduzeti u slučaju nasilja kod kuće? 24

¿Qué hacer en caso de violencia doméstica? 26

**வீட்டில் நடைபெறும்
(குடும்ப) பிரச்சினைகளுக்கு என்ன செய்வலாம்?** 28

ถ้ามีความรุนแรงในครอบครัวจะทำอะไรดี 30

Evde şiddete maruz kalınca ne yapmalı? 32

Какво мога да направя в случай на домашно насилие?

Човекът, с когото живеете под един покрив – било съпруг, приятел или роднина - е упражнил насилие над Вас или Ви е заплашил? Тази ситуация е свързана за Вас с уплаха и стрес.

Ако се нуждаете от съвет или помощ, ако не виждате изход от положението, ние ще Ви подкрепим, независимо дали искате или не да се разделите с партньора си.

Женското консултационно бюро е независимо, интернационално и само за жени. Ние сме задължени да опазваме тайната. Нашите консултации са безплатни, а по женение и анонимни.

Ако не говорите немски, помолете някоя приятелка или позната да ни се обади и да Ви придружи по време на консултацията.

Ако Ви нанасят побой в къщи, можете да уведомите полицията на тел. 110 и да получите незабавна закрила от по - нататъшно малтретиране.

Полицията има възможност да прогони виновника за 10 дни от жилището. През това време той не бива да се връща в него. Спазването на тази забрана се контролира от полицията, за да Ви предпази от по-нататъшно насилие.

Мъжът следва да предаде ключа и напусне жилището. Вие получавате удостоверение от полицията за намесата ѝ в дома Ви. През тези 10 дни можете спокойно да обмислите действията си по-нататък.

Използвайте това време за консултационен разговор!


Ние ще Ви помогнем и в случай, че искате да отправите спешна молба до съда да присъдят на Вас общото Ви жилище. Освен това можете да отправите молба за постановяване на закрила. По този начин ще се забрани на виновника да установи контакт с Вас, да се приближава до Вас и Ви безпокои.


Вие ще решите, дали въпреки тези възможности, се нуждаете от закрилата на женско общежитие. Можете да помолите полицията да Ви придружи с децата Ви до там.

Ако разрешението Ви за престой все още зависи от съпруга Ви, можете с документацията за полицейската намеса да отправите молба за самостоятелно пребиваване. Такова Ви се полага, ако сте женени повече от 2 г. и сте живели със съпруга си в Германия, ако сте майка на немско дете или предстои да станете. Ако срокът от 2 г. не е изтекъл, решение взема поединично Службата са чужденци. Както и немските жени имате право, на социална поддръжка, без да Ви е страх от екстрадиране.

Адреси + телефонни номера:

Женско консултацияно бюро
Frauenberatungsstelle Hagen
Bahnhofstr.41 – 58095 Hagen

 02331 – 15 888

 02331 – 13 941

Женско общежитие Hagen

 02331 – 4731400



Notrufe



Beratung und Unterstützung

Frauenberatung

ZeitRaum

Erziehungs-, Familien- und Lebensberatung

**Städtische Beratungsstelle
für Eltern, Kinder und Jugendliche**

Polizei / Opferschutzstelle

Jugendamt der Stadt Hagen

Rechtsantragsstelle

Gleichstellungsstelle der Stadt Hagen

Zuwanderungsberatung

Polizei

☎ **110**

Frauenhaus

☎ **02331.4731400**

Bahnhofstraße 41

☎ 02331.15 888

Dödterstraße 10

☎ 02331.90 582

- Johann- Friedrich-

Oberlin-Straße 11

☎ 02331.207-42 11

- Märkischer Ring 101

☎ 02331.207-39 91

Hoheleye 3

☎ 02331.986 15 21

Berliner Platz 22

- Wehringhausen

☎ 02331.207-57 43

- Altenhagen, Emst,

Mittelstadt

☎ 02331.207-45 54

- Boele, Vorhalle, Haspe

☎ 02331.207-42 29

- Hohenlimburg, Eilpe,

Dahl

☎ 02331.207-42 86

Amtsgericht

Heinitzstraße 42

☎ 02331.985-224/690

Rathausstraße 11

☎ 02331.207-2685

Stresemannstraße 12

☎ 02331.386 04 56



Notrufe

Polizei

☎ 110

Frauenhaus

☎ 02331.4731400

Herausgeber:
Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt



Koordination:
Linda Müller-Kuna / Frauenberatungsstelle
Anna Vierhaus / Gleichstellungsstelle

Gestaltung:
Helm & Wienand

Druck:
Hausdruckerei der Stadt Hagen



Diese Broschüre wird gefördert durch das

Ministerium für Generationen,
Familie, Frauen und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

